



## ▶ 数字金融服务词汇表

国际电信联盟

# ITU-T

国际电联电信标准化部门

# FG-DFS

(01/2017)

ITU-T 数字金融服务焦点组

---

## 数字金融服务（DFS）词汇表

焦点组技术报告

ITU-T



## 前言

国际电信联盟（ITU）是从事电信和信息通信技术（ICT）领域工作的联合国专门机构。国际电联电信标准化部门（ITU-T）是国际电信联盟的常设机构，负责研究技术、操作和资费问题，并且为在世界范围内实现电信标准化，发表有关上述研究项目的建议书。

ITU-T A.7 建议书明确了成立焦点组的程序。电信标准化顾问组（TSAG）在于 2014 年 6 月举行的会议上成立了 ITU-T 金融服务焦点组（FG DFS）。TSAG 是 FG DFS 的主管组。

焦点组的实际成果可以以技术报告、规范等形式出现，目的是提供供主管组在其标准化活动中予以考虑的资料。焦点组的实际成果不是 ITU-T 建议书。

© 国际电联 2016

本作品向公众的授权是知识共享机构（Creative Commons）的“署名-非商业性使用-相同方式共享 4.0 国际许可（CC BY-NC-SA 4.0）”。

欲了解更多信息请访问：<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

## 数字金融服务词汇表

## 报告简介

本报告由 Carol Benson 和 Nils Clotteau 撰写，Cecily Northup、Trevor Zimmer 和 Yuri Grin 为报告提供了**输入资料**。报告由数字金融服务（DFS）生态系统工作组审查。

如您希望提供更多补充信息，请通过下列邮件地址与 Vijay Mauree 联系：  
[tsbfgdfs@itu.int](mailto:tsbfgdfs@itu.int)。

## 数字金融服务（DFS）词汇表

本词汇表对数字金融服务领域常用术语予以汇编并对术语含义做出解释。

术语按类别而非字母顺序组合。如下表所示，术语主要分为 7 类。

类别	范围
概念	涉及金融包容性的、与数字金融服务有关的构思和高层抽象概念
基础设施	促成实现 DFS 交易的核心系统和功能
产品和服务	为数字金融服务最终用户提供的产品和服务
使用案例	DFS 使用情形
作用	参与 DFS 产品和服务提供的实体
程序	构成 DFS 生态系统必要部分的支撑程序
技术	DFS 生态系统使用的促成技术

下表提供各术语的定义。

术语	替代和相关术语	定义
有关该词汇表的使用说明：术语按照类别而非字母顺序组合。可在文件中搜索需查找的术语。		
<b>1 概念</b>	<b>涉及金融包容性的、与数字金融服务有关的构思和高层抽象概念</b>	
<b>生态系统</b>		
数字金融服务	移动金融服务	数字金融服务包括以电子方式存储和转移资金的方法、进行和接受付款、进行借贷、储蓄、保险和投资，并管理个人和企业的财务。
数字流动性		一种消费者愿意以电子方式留下资金（电子货币或银行储蓄）、而非进行“兑现”的状态。
数字包容性		以可持续方式提供价格可承受的数字金融服务，从而使贫困人群也参与到正式经济中来。
金融科技公司（FinTech）		为数字金融服务提供软件、服务和产品的公司：常常用来说明较新技术。
银行引导模式	银行为中心模式	系指银行是为最终用户提供数字金融服务主要方的体系。国家法律也许有此规定。
非银行引导模式	MNO-引导模式	系指非银行机构（移动网络运营商（MNO））是为最终用户提供数字金融服务方面的体系。非银行机构通常需要满足由国家法律确定并由监管机构执行的相关标准。

术语	替代和相关术语	定义
身份	国民身份、金融身份、数字身份	一种表明最终用户身份的资格证书。国民身份由国家政府颁发。在有些国家，金融身份由金融服务提供商颁发。
移动商务	电子商务	系指以远程方式进行买卖：通过电话或平板电脑（移动商务）或计算机（电子商务）。
无银行服务	银行服务不足，服务不足	无银行服务人群不具备交易账户。银行服务不足人群可能拥有交易账户，但不积极使用。服务不足人群是一个宽泛的术语，系指金融包容性举措所针对的人群，有时该术语还指虽然拥有交易账户但没有更多数字金融服务的人群。
金融扫盲		具有基本金融技能的消费者和企业，如制定家庭预算或理解金钱的时间价值理念，并能使用数字金融服务产品或服务或有能力申请这类服务。
代理钱柜	注册代理	代理钱柜是提供商发行的经注册“防线（line）” - 或是专门SIM卡或是POS机 - 用户可用来进行登记并进行现金流入和流出交易。哪家金融服务提供商可以发行代理钱柜由国家法律规定。
专门代理点	访问点	拥有一个或更多代理钱柜的实际地点，使其能够代表一个或多个提供商为客户进行登记以及现金流入和流出交易。国家法律可以规定专门代理点是否由一个提供商专有。专门代理点可以有其它业务和支持职能。



术语	替代和相关术语	定义
<b>账户</b>	涉及保存有最终用户资金的交易账户	
电子货币	电子浮动、浮动、移动货币、电子货币、预付卡	存储在支付设备，如芯片、预付卡、移动电话或计算机系统上的、作为银行或非银行实体非传统账户的、消费者可用的资金或价值记录。
访问点	POS（“销售点”）、客户访问点、自动柜员机（ATM）、支行	用于进行或接收付款的地点或能力。访问点可包括银行支行、ATM、POS终端机、专门代理点、移动电话和计算机。
流动性	代理流动性	用于支持某一义务的可用流动资产。银行和非银行提供商需要有流动性来履行其义务。代理需要流动性来满足消费者和小型商人的现金流出交易。
浮动		该术语可指多种不同事物。在银行方面，如果一方账户的借记或存入不同于交易对方的借记或存入时间及产生浮动。电子货币作为非银行提供商的一种义务有时被称作浮动。
第三方保管	资金隔离、资金保障、托管账户、信托账户	为另一方的利益而保存资金的一种手段。法律往往要求电子货币发行人保持最终用户银行货币账户价值，通常为信托账户。这就满足了资金隔离和资金保障的目标。
存款保障系统	存款保险	对提供商处账户持有人存款予以保险的资金，通常是政府专门用于银行账户的一种职能。

术语	替代和相关术语	定义
绑定	打包、捆绑	一种商业模式，提供商通过该模式将一系列服务组合为一种最终用户同意购买或使用的产品。
交易成本		数字金融服务提供商提供数字金融服务的成本，可以是绑定服务（如“钱包”）或单独交易的成本。
<b>支付</b>	<b>与将价值由一个最终方转向另一个最终方有关的交易</b>	
数字支付	移动支付、电子资金转账	一个宽泛的、包括任何一种以电子手段进行支付的术语，其中包含通过移动电话或计算机启动的支付，有时银行卡支付也被认为是数字支付。“移动支付”这一术语同样十分宽泛，包括以某种方式使用移动电话的多种不同交易类型。
即刻资金转账	实时	几乎在支付方启动交易时收款方即收到款项的一种数字支付。
拉动支付		由收款方启动的一种支付，通常是商家或付款接收方，他们的提供商从付款人提供商那里的付款人账户“拉出”资金。
推送支付		由付款方启动的一种支付，付款方指示其提供商从其账户中取款并将资金“推送”到收款方提供商那里的收款方账户。
开放环路		旨在由多个提供商参与其中的支付系统或方案。支付系统规则或国家法律可能会禁止某些类别提供商参与其中。

术语	替代和相关术语	定义
封闭环路		由单一提供商或得到严格限制的一组提供商使用的支付系统。
互操作性	互连性	如果支付系统是可互操作的，那么它有助于两个或更多专有平台甚或不同产品进行无缝互动，结果是提供商之间有能力交换支付交易。可以由提供商参与一种方案实现，或可通过多种不同双边或多边协议完成。要实现可互操作性需要解决技术和商业规则问题。
交换	刷卡费、交易手续费和折扣费	某些支付方案中的一种结构，要求一个提供商就特定交易向另一个提供商支付费用。通常用于银行卡方案，以便商家向消费者的银行卡发卡行支付交易手续费。
收费		提供商向其最终用户分摊的付款，可以是固定费用，也可以是按资金价值收取的百分比费用，亦或是二者的结合。交易折扣费是交易服务提供商针对付款接收交易向商家收取的费用。支付系统或方案以及处理方也向其客户（通常为提供商）收费。
手续费		通常是向代表数字金融服务提供商工作的代理或其它中间人进行的鼓励性付款，旨在激励代理人。
泛在性		支付方在其国家接触到任何（或多数）付款接收方的能力，无论付款接收方与提供商是否有隶属关系。这需要有某种形式的互操作性。

术语	替代和相关术语	定义
规则		对直接参与方（开放环系统中的提供商，或封闭环系统中的最终用户）具有直接约束力的支付方案专门运行规则。
在我方支付	网上支付	在多参与方系统或方案中进行的支付，其中付款方提供商与收款方提供商是同一实体。
非在我方支付	网下支付	在多参与方系统或方案中进行的支付，其中付款方提供商与收款方提供商是不同实体。
代金券		一种使持有者有资格享受货物或服务折扣或用之交换货物或服务的代币。
<b>风险管理</b>	<b>与数字金融服务生态系统相关的风险</b>	
负债	代理负债、发行方负债、获取方负债	一方对另一方应尽的法律义务，由国家法律、支付方案规则或提供商之间的协议具体规定。在特定条件下，一些方案规则将交易的负债从一个提供商转向另一个提供商。
不可回收	不可否认	支付方不可“撤回”的交易；一旦收款方收讫则付款方不可收回的付款。
追溯		由法律、专门运营规则或提供商之间具体协议赋予最终用户的权利，使最终用户有能力在特定情况下做特定事情（有时是撤销交易）。
欺诈	欺诈管理、欺诈发现、欺诈预防	罪犯利用数字金融服务获得另一个个人或企业的资金，或以另一种方法对后者造成破坏。
反洗钱	AML；也称作“打击为恐怖主义提供资金”或 CFT	旨在发现和阻止利用金融系统对以犯罪方法获得的资金进行伪装使用的举措。

术语	替代和相关术语	定义
打击恐怖主义融资		旨在发现并阻止利用金融系统为恐怖主义组织或人员转让资金的举措。
仲裁		通过仲裁机构而非法院解决争议。
争议解决		由提供商或支付方案规则规定的、旨在解决最终用户与提供商或最终用户与其对应方之间问题的程序。
信用历史	信用机构、信用文件	为最终用户保存的一套记录，反映其信用使用情况，包括借款和还款情况。
信用打分		一种可以创建反映信用可靠性数字分数的程序。
信用风险管理		旨在管理借款方或对方不按照已认可条款履行其义务的风险工具。
运营风险管理		管理提供商运营数字金融服务（DFS）系统风险的工具。
欺诈风险管理		管理提供商以及有些情况下用户（如商家或政府）在提供和/或使用 DFS 服务中所出现风险的工具。
基于风险的方式		一种监管和/或业务管理方式，可根据潜在交易或客户的风险创建不同级别义务。
系统风险		在支付系统中，整个金融系统或整个市场崩溃的风险，与之相对的是与某个单个提供商或最终用户相关的风险。
金融行动任务组（FATF）		金融行动任务组是一个政府间组织，任务是打击洗钱并就为恐怖主义提供资金采取行动。

术语	替代和相关术语	定义
<b>2 基础设施</b>	<b>促成 DFS 交易的核心系统和功能</b>	
自动清算中心（ACH）		一种电子清算系统，在该系统中，支付服务提供商主要通过电磁媒介或电信网络交换付款委托书，然后在参与方之间进行清算。所有操作都由数据处理中心完成。ACH 通常清算贷方交易和借方交易，有些情况下也清算支票。
清算中心		一个中央地点或中央处理机制，相关金融机构同意通过该地点或机制交换支付指令或其它金融业务（如证券）。这些机构按照清算中心的规则和程序在指定时间结算已交换的项目。有些情况下，清算中心可承担大量清算系统的对方、金融或风险管理职责。
支付系统	支付网络、资金转移系统	包含一国或边境地区（如共同贸易区）所有与支付有关的活动、程序、机制、基础设施、机构和用户。
平台	支付平台、支付平台提供商	这一术语旨在描述提供商、方案或交换机使用的、旨在管理最终用户账户并发送和接受支付交易的软件。
方案		支付服务运行所需的一套规则、做法和标准。

术语	替代和相关术语	定义
结算系统	净结算、总结算、RTGS	便于资金、资产或金融工具转移结算的系统。净结算系统：一种在一个或多个互不关联周期内（通常为预先确定的、营业日中的时间点）结算净结算头寸的、便于资金或证券转移的系统。总结算系统：逐一结算转移单的转移系统。
交换机		从一个提供商处接收交易并将其路由至另一个提供商的实体。交换机可由方案拥有或租用，或由单个提供商租用。交换机与结算系统相连进行参与方间结算。
<b>3 产品和服务</b>		
<b>为数字金融服务最终用户提供的产品和服务。</b>		
<b>为消费者提供的产品和服务</b>		
交易账户	存款账户、电子货币账户、活期存款账户	交易账户：宽泛定义是在银行或其他得到授权和/或受监管服务提供商（包括非银行机构）那里持有的账户，用以进行和接收付款。交易账户可进一步细分为存款交易账户和电子货币账户。存款交易账户：在银行或其他得到授权的存款接收金融机构那里持有的存款账户，用以进行和接收付款。在有些国家，此类账户称作活期存款账户、支票账户或其他类似术语。
银行账户和交易服务	移动银行、远程银行、数字银行	在银行持有的交易账户。该账户可通过移动电话访问，在这种情况下，有时也被称作“移动银行”。
电子货币账户和交易服务	数字钱包、移动钱包、移动货币账户	在非银行机构持有的交易账户。该账户中的金额被称作电子货币。

术语	替代和相关术语	定义
预付卡		一种通用的电子货币产品，其中资金记录存储于支付卡上（磁条或嵌入式集成电路芯片），或存储在中央计算机系统中，可通过持有人支付卡发出的具体支付指令降低资金。
储蓄产品		在银行或非银行提供商处设立的账户，其存储资金的目的是帮助最终用户存钱。
贷款	小额贷款、P2P2放款、保护代理、现金预付、信贷、透支、基金账户	最终用户可借款的不同手段。
投资产品		多种不同便于最终用户将资金用于投资而非存入储蓄账户的产品。
保险产品		多种不同便于最终用户对其希望保护的资产或生命进行保险的产品。
<b>为企业和政府提供的产品和服务</b>		
商家支付接受服务	获取服务	一种有助于商家或其它支付接受方接受一类或多类电子支付的服务。“获取”这一术语通常用于银行卡支付系统。
供应链解决方案	电子发票、企业资源规划（ERP）、数字结算服务、业务智能	支持商家或企业的关于数字金融服务（DFS）的服务。
大宗支付服务		一种方便政府机构或企业向大量收款人 – 通常为政府、但也可能是企业 – 付款的服务。



术语	替代和相关术语	定义
政府支付接受服务		便于政府向个人和企业征收税款和费用的服务。
跨境贸易金融服务		方便企业向另一国家的企业或个人进行买卖的服务，可能包括支付交易管理、数据处理和融资。
<b>4 使用案例</b>	<b>使用 DFS 服务的情形</b>	
存储资金	账户、钱包	以安全电子方式保存资金，可能是银行账户或电子货币账户。
寄出或接收资金		向另一人付款或收款。
国内汇款	P2P、远程国内资金转移	向同一国内另一人进行付款或收款。
国际汇款	P2P、远程跨境资金转移、跨境汇款	向另一国家的另一人汇款或收款。
大宗支付	G2C、B2C、G2P、社保转账	政府向客户付款或收款：福利、现金转账、工资、养老金等。
购物支付	C2B - 客户对企业	客户向企业付款：企业为“付款接受方”或商家。
商家支付- POS	C2B、近距离付款	亲自为货物或服务付款（“面对面”），包括售货亭和贩售机。
商家支付 - 远程	C2B、电子商务支付、移动支付	远程为货物或服务付款；通过电话和计算机等进行交易。
付账单	C2B	

术语	替代和相关术语	定义
账单支付	C2B、水电费付款、学校费用付款	亲自（“面对面”）或远程为反复出现的服务付款。
支付税款	C2G、B2G	消费者向政府支付税款、费用等。
供货商支付	B2B - 企业对企业、B2G - 企业对政府	一个企业向另一个企业进行的供货付款等：可以是亲自的或是远程的，亦可是国内的或跨境的，包括跨境贸易。
储蓄和投资		为满足未来需求存款并获得财务收益。
借款		为满足近期或远期需求借款。
人寿或财产保险		为保护生命或资产价值付款。
贸易	国际贸易	跨国境或领土的资金、货物和服务交换。
<b>5 作用</b>	<b>参与提供 DFS 产品和服务的实体</b>	
提供商	金融服务提供商、支付服务提供商、数字金融服务提供商	为最终用户（消费者、企业或政府）提供数字金融服务的实体。在封闭环路支付系统中，支付系统运营商也是提供商。在开放环路支付系统中，参与该系统的是银行或非银行提供商。
银行	储蓄银行、信用联盟、支付银行	一国内拥有特许权的金融体系，能够接受存款并从相应账户付款或为该账户收款。

术语	替代和相关术语	定义
非银行	支付机构、替代贷款方	该实体并非是具有特许权的银行、但为最终用户提供金融服务。国家法律规定这些非银行机构从事上述业务的要求以及运营业务时的相关限制。
电子货币发行方	发行方、提供商	向他们为最终用户设立的账户中储蓄电子货币的提供商（银行或非银行）。在该提供商从最终用户那里（通常是代理点）收到现金（“流入现金”）或该提供商从另一个提供商那里收到数字付款时，即创立了电子货币。
商家服务提供商	获得者	支持商家或其它支付接收方从客户那里接收付款的相关需求的提供商（银行或非银行）。“获得者”一词专指接受银行卡支付交易。
监管机构		通过国家法律得到权力制定并执行标准和做法的政府组织。中央银行、财政部、电信监管机构和消费者保护机构都是参与数字金融服务的监管机构。
标准机构	EMV、国际标准化组织、国际电联、美国国家标准学会、GSM 协会	创建由提供商、支付方案和支付系统使用标准的组织。
商家	支付接受方	销售货物或服务并接收此类货物或服务付款的企业。
移动网络运营商		销售移动电话服务，包括话音和数据通信服务的企业。
资金转移运营商		DFS 专门提供商，负责处理国内和/或国际汇款。

术语	替代和相关术语	定义
参与方		作为支付方案成员并遵守该方案规则的提供商。
收款方	接收方	支付交易中的资金接收方。
支付方	发送方	支付交易中的资金付款方。
最终用户	消费者、客户、商家、开账单方	数字金融服务提供商的客户，可以是消费者、商家、政府或另一种形式的企业。
活跃用户		诸多提供商使用的、旨在说明其多少账户持有人在经常使用他们的服务的术语。
交易对方	收款方、支付方、借款方、贷款方	支付或信用交易的另一方。收款方是支付方的交易对方，反之亦然。
支付系统运营商	移动货币运营商、支付服务提供商	运营支付系统或方案的实体。
处理方	关口	在外包基础上管理多种不同数字金融服务提供商职能的企业。这些职能包括交易管理、客户数据管理和风险管理。处理方也可代表支付系统、方案或交换机完成功能。
汇集方	商家汇集方	一种特殊形式的商家服务提供商，通常为极大数量的小型商户处理支付交易。方案规则往往规定汇集方的运营权限。
代理	代理钱柜、专门代理	提供商授权处理诸如客户登记、利用代理钱柜进行现金流入和现金流出等功能的实体。

术语	替代和相关术语	定义
超级代理	总代理	在一些国家，代理由超级代理或总代理管理，他们就其代理的行动向提供商负责。
<b>6 程序</b>	<b>构成 DFS 生态系统必要部分的支撑程序</b>	
认证	验证、证实	确保人员或交易对于正在进行的程序（设立账户、启动交易等）是有效的程序。
地址簿	目录、别名使用	付款用户向收款用户直接付款时使用的必要信息（账号、电话号码等）。
注册	登记、代理注册	设立提供商账户的程序。用于消费者、商家、代理等的程序是不同的。
授权		在“拉动”支付（如银行卡支付）过程中使用的一种程序，收款方（通过其提供商）要求付款方银行确认交易正常。
现金流入		接收电子货币信用而非实际现金 – 通常在代理处完成。
现金流出		接收实际现金而非电子货币账户的借项 – 通常在代理处完成。
柜台服务	OTC、移动到现金	在最终一方没有电子货币账户情况下由代理提供的服务：（远程）支付方可以将电子货币支付到代理账户中，然后后者向没有账户的收款方支付现金。

术语	替代和相关术语	定义
过账	清算	提供商在最终用户账户记录中记录借项或贷项。
现金管理	代理流动性管理	代理对现金余额的管理。
商家获取	加入	促成商家接收电子付款的程序。
了解你的客户	KYC、代理和客户尽职调查、分层KYC、0层	在设立账户时按照国家法律和规则确定新客户身份的程序。较低金额账户的身份确定要求可能较低（“分层KYC”）。该术语还用于对提供商的监管要求 – 持续不断了解其客户是谁以及一些客户在如何使用其账户。
风险管理	欺诈管理	企业旨在了解、发现、预防和管理多种不同类型风险的做法。风险管理可在提供商、支付系统和方案、处理方以及诸多商家或付款接受方处进行。
数据保护	PCI-DSS	企业旨在保护最终用户数据的做法。“PCI-DSS”是此方面的银行卡行业标准。
客户数据库管理		提供商旨在进行客户数据管理的做法：可以由提供商使用的支付平台促成实现。
<b>7 技术</b>	<b>DFS 生态系统使用的促成技术</b>	
智能电话		将移动电话与计算机合并一起的装置。
基本功能电话		没有很大计算能力的移动电话。

术语	替代和相关术语	定义
短信服务		在移动电话之间发送短信的服务
非结构化补充业务数据 (USSD)		一种在移动电话与网络应用程序之间发送文本信息的通信技术。
签约用户身份模块 (SIM) 卡	SIM 工具包、薄型 SIM	蜂窝移动电话中的智能卡，载有电话拥有者的独一无二的识别号码、存有个人数据并在移除时防止操作。SIM 工具包是 GSM 系统的一种标准，能够促成实现多种不同增值服务。“薄型 SIM”是移动电话中增加的一种 SIM 卡。
芯片卡	EMV 芯片卡、无接触芯片卡	芯片卡含有计算芯片：可以是无接触或有接触的（需要插入终端中）。芯片卡的全球标准由 Europay、Master 卡和 Visa 卡 (EMV) 机构确立。
近场通信	NFC	支付中使用的一种通信技术，将支付数据从带有 NFC 的移动电话传至具有相关功能的终端。
安全要素		电话上的安全芯片，可用来存储支付数据。
主机卡模拟 (HCE)		一种通信技术，有助于在无需在电话中使用安全要素的情况下安全存储支付数据。
销售点装置	终端、接受装置、POS、移动 POS	专门用于管理电子付款接收的任何装置
加密	解密	对信息进行加密的程序，使该信息只能由发送方和所针对的接收方识读。

术语	替代和相关术语	定义
应用程序界面		一种软件程序，可以使应用程序相互间互动并交流数据。
生物特征认证		使用个人的生理特征（指纹、虹膜等）对该人员进行认证。
标记化		使用替代标记（“假号码”）代替“真实”号码，以防止对“真实”号码的窃取和滥用。要求有能力将标记映射到“真实”号码上。
受信任执行环境		一种具有安全功能并满足特定的安全相关要求的开发执行环境。
安全水平		确定风险保护有效性的系统安全规范。
生物特征认证		通过检查用户固有特点来证实希望登录系统的该用户身份的程序。
组链	数字货币、加密货币、分布式分类账技术	比特币及其它加密货币的下层技术 – 共享数字分类账或持续得到更新的所有交易清单。



## 参考资料

1. 金融包容性联盟（移动金融服务工作组）移动金融服务 – 基本技术，2013 年
  2. GSM 协会 – 非银行词汇表中的移动货币
  3. BIS CPSS – 支付和结算系统使用的词汇表，2003 年
  4. PAFI 报告草案，2015 年 9 月
  5. 一层项目 – 盖茨基金会，2014 年
  6. 电子交易协会 – 移动术语词汇表
  7. 货币论坛 – 对移动金融术语的解释，2014 年
  8. ITU-T Y.2741 建议书：下一代网络中的安全移动金融交易架构
  9. ITU-T 第 2 研究组 – 电信金融概况
-